

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse a la lista de distribución del DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de e-mail, sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio no debe hacer nada.



Porqué debe adherirse a la opción “sin papel”:

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- Ayuda al medio ambiente y flexibiliza los gastos impositivos.

Si la opción “sin papel” no es lo adecuado para usted, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se estima que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Obtenga acceso a los documentos del proyecto a través del DECinfo Locator y en estos lugares:

Biblioteca pública de Brooklyn, Red Hook
7 Wolcott Street
Brooklyn, NY 11231
(718) 935-0203

Junta Comunitaria de Brooklyn 6
250 Baltic Street
Brooklyn, NY 11201
(718) 643-3027

Con quién se puede comunicar:

Los comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y se deben dirigir a:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Chris Heller, administrador del proyecto del NYSDEC
Division of Environmental Remediation
625 Broadway
Albany, NY 12233-7015
(518) 402-0163
chris.heller@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto
Wendy Kuehner
NYSDOH
Empire State Plaza,
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el programa de limpieza de sitios abandonados de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA DE DATOS

Programa de limpieza de
sitios abandonados

Red Hook 3 Properties
68 and 100 Ferris St., 242 and
300 Coffey St.
Brooklyn, NY 11231

Diciembre de 2019

SITIO N.º C224213
REGIÓN 2 DEL NYSDEC

Medida correctiva provisional propuesta; anuncio del período para recibir comentarios públicos

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH), está proponiendo una limpieza expedita de la contaminación que hay en el sitio Red Hook 3 (“sitio”) situado en 68 y 100 Ferris St., 242 y 300 Coffey St., Brooklyn, NY. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio. El NYSDEC estableció un período para recibir comentarios públicos porque es probable que esta medida correctiva provisional (Interim Remedial Measure, IRM) represente una parte considerable de la limpieza del sitio. Se espera que las actividades de la limpieza expedita inicien en enero de 2020 y finalicen en tres meses aproximadamente. Las actividades las hará BT Red Hook LLC (“solicitante”) con la supervisión del NYSDEC.

Cómo comentar: El NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el plan propuesto durante 30 días, del **25 de diciembre de 2019 al 24 de enero de 2020**.

- Obtenga acceso al borrador del plan de trabajo de la IRM y a otros documentos del proyecto en línea mediante DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224213/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda bajo “Dónde encontrar información”.
- Envíe los comentarios al administrador del proyecto del NYSDEC, cuyo nombre encontrará bajo Preguntas relacionadas con el proyecto en el área de “Con quién se puede comunicar” a la izquierda.

Borrador del plan de trabajo de la medida correctiva provisional (IRM):

Una IRM es una actividad de limpieza que puede hacerse cuando una fuente de contaminación o un medio de exposición (la manera en que una persona puede entrar en contacto con la contaminación) puede tratarse de manera eficaz sin hacer investigaciones y evaluaciones extensas.

El borrador del plan de trabajo de la IRM describe las actividades de limpieza propuestas, que incluyen:

- Excavar tres áreas en el sitio hasta una profundidad máxima aproximada de 24 pies por debajo de la superficie del suelo;
- Sacar aproximadamente 7,000 yardas cúbicas de suelo contaminante;
- Desechar fuera del lugar el suelo excavado;
- Desaguar el agua subterránea de las excavaciones para permitir la extracción del suelo;
- Tratar los residuos líquidos sustraídos en una planta de tratamiento en el sitio y descargar el agua tratada a través de un desembocadero que tenga permitido llegar hasta Buttermilk Channel; e
- Importar el relleno limpio enmendado con yeso para que se use como relleno y mejore la biodegradación.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS ABANDONADOS

Descripción del sitio: El sitio consiste en cuatro parcelas fiscales adyacentes que cubren aproximadamente 9.1 acres de tierra. El sitio en forma de L colinda al noreste con Wolcott Street, al sureste con Ferris Street, al sur y suroeste con Dikeman Street y al oeste y noroeste con Buttermilk Channel. Actualmente, el sitio está desocupado, y los edificios que están en el sitio están en proceso de ser demolidos.

Hay más información del sitio, incluidos resúmenes de evaluación ambiental y de salud, disponible en la base de datos de atención ambiental del sitio del NYSDEC (escriba la identificación del sitio, C224213) en: <http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Las muestras de suelo y agua subterránea se tomaron durante la Investigación correctiva complementaria (Supplemental Remedial Investigation, SRI), que complementó la Investigación correctiva (Remedial Investigation, RI) que ya se había hecho. La SRI, junto con la RI, han definido suficientemente la naturaleza y magnitud de la contaminación en este sitio. El contaminante principal de consideración en el sitio es el alquitrán derivado del petróleo. Este alquitrán se identificó en la parte este y en la parte sureste del sitio a profundidades de 7 a 27 pies. Se encontraron excedentes de los objetivos de la limpieza comercial de suelos del NYSDEC de compuestos orgánicos volátiles (volatile organic compounds, VOC), compuestos orgánicos semivolátiles (semi-volatile organic compounds, SVOC) y metales en las muestras de suelo recolectadas en las áreas afectadas por NAPL. Las concentraciones de contaminantes disminuyen considerablemente al alejarse hacia las áreas con fuente de NAPL.

Siguientes pasos: El NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios públicos, revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo de la IRM en consulta con el NYSDOH. El plan de trabajo aprobado estará disponible al público (consulte “Dónde encontrar información” en la carátula).

Cuando finalicen las actividades de limpieza expedita, se preparará un Informe de finalización de la construcción que documenta las actividades que se hicieron.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y limpieza del sitio.

Programa de limpieza de sitios abandonados: El Programa de Limpieza de Sitios Abandonados (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “sitios abandonados” de manera que se puedan volver a usar y desarrollar. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio abandonado es cualquier bien inmueble en donde hay un contaminante a niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o directrices ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC que son aplicables con base en el uso anticipado razonablemente de la propiedad, de acuerdo con las normas vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo invitamos a compartir esta hoja de datos con vecinos e inquilinos, o publicarla en un lugar visible de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:
www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Haga caso omiso de esta comunicación si ya se registró y recibió esta hoja de datos electrónicamente.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para obtener acceso a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:
<http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS ABANDONADOS

Mapa de ubicación del sitio

